

Ersetzt die Normen SIA 416, Ausgabe 1993, und SIA 116, Ausgabe 1952
Remplace les normes SIA 416, édition 1993, et SIA 116, édition 1952
Sostituisce le norme SIA 416, edizione 1993, e SIA 116, edizione 1952

Flächen und Volumen von Gebäuden

Surfaces et volumes des bâtiments

Superfici e volumi di edifici

**504
416**

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Alphabetische Liste der Begriffe	4
Vorwort	5
0 Geltungsbereich	6
0.1 Abgrenzung	6
0.2 Anwendung	6
0.3 Codierung	6
0.4 Hinweise zur Berechnung	7
1 Grundstücksfläche GSF	8
1.1 Gebäudegrundfläche GGF	8
1.2 Umgebungsfläche UF	8
2 Geschossfläche GF	9
2.1 Nettogeschossfläche NGF	9
2.2 Konstruktionsfläche KF	10
3 Aussen-Geschossfläche AGF	11
3.1 Aussen-Nettogeschossfläche ANGF	11
3.2 Aussen-Konstruktionsfläche AKF	11
4 Flächen in Miete oder Stockwerkeigentum	12
4.1 Flächen zur Sondernutzung FSN	12
4.2 Flächen zur gemeinsamen Nutzung FGN	12
4.3 Beziehungen zwischen den Ziffern 1 bis 3 und der Ziffer 4	13
5 Gebäudevolumen GV	14
5.1 Nettogebäudevolumen NGV	14
5.2 Konstruktionsvolumen KV	15
6 Aussen-Konstruktionsvolumen AKV	15
Anhang	
Figuren	44

Table des matières et texte de la norme en français à partir de la page 17.

Indice e testo della norma in italiano a partire da pagina 31.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste alphabétique des notions	18
Avant-propos	19
0 Champ d'application	20
0.1 Délimitation	20
0.2 Application	20
0.3 Numérotation	20
0.4 Indications relatives au calcul	21
1 Surface de terrain ST	22
1.1 Surface bâtie SB	22
1.2 Surface des abords SA	22
2 Surface de plancher SP	23
2.1 Surface nette SN	23
2.2 Surface de construction SC	24
3 Surface externe de plancher SEP ..	25
3.1 Surface externe nette SEN	25
3.2 Surface externe de construction SEC ..	25
4 Surface en location ou en propriété par étage	26
4.1 Surfaces à usage exclusif SUE	26
4.2 Surfaces à usage commun SUC	26
4.3 Relations entre les chapitres 1 à 3 et le chapitre 4	27
5 Volume bâti VB	28
5.1 Volume net VN	28
5.2 Volume de construction VC	29
6 Volume externe de construction VEC	29
Annexe	
Figures	44

Inhaltsverzeichnis und Normtext in deutscher Sprache ab Seite 3.

Indice e testo della norma in italiano a partire da pagina 31.

INDICE

	Pagina
Lista alfabetica delle denominazioni	32
Premessa	33
0 Campo d'applicazione	34
0.1 Limitazioni	34
0.2 Applicazione	34
0.3 Codificazione	34
0.4 Indicazioni per il calcolo	35
1 Superficie del fondo SF	36
1.1 Superficie edificata SE	36
1.2 Superficie libera esterna SLE	36
2 Superficie di piano SP	37
2.1 Superficie netta SN	37
2.2 Superficie di costruzione SC	38
3 Superficie di piano esterna SPE	39
3.1 Superficie netta esterna SNE	39
3.2 Superficie di costruzione esterna SCE	39
4 Superficie in locazione o in proprietà per piani	40
4.1 Superfici ad uso riservato SUR	40
4.2 Superfici ad uso comune SUC	40
4.3 Relazioni tra i capitoli 1-3 e 4	41
5 Volume dell'edificio VE	42
5.1 Volume netto VN	42
5.2 Volume di costruzione VC	43
6 Volume di costruzione esterno VCE	43
Allegato	
Figure	44

Inhaltsverzeichnis und Normtext in deutscher Sprache ab Seite 3.

Table des matières et texte de la norme en français à partir de la page 17.

Abkürzungen der in der Kommission SIA 416 vertretenen Organisationen

CRB	Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung
ETHZ	Eidgenössische Technische Hochschule Zürich
IPB	Interessengemeinschaft privater professioneller Bauherren
SIA KH	Kommission für Hochbaunormen des SIA
SVV	Schweizerischer Versicherungsverband

Sigles des organisations représentées dans la commission SIA 416

ASA	Association Suisse d'Assurances
CIMP	Communauté d'intérêts des Maîtres d'ouvrage professionnels privés
CRB	Centre suisse d'études pour la rationalisation de la construction
ETHZ	École Polytechnique Fédérale de Zurich
SIA CB	Commission des normes du bâtiment de la SIA

Abbreviazioni delle associazioni rappresentate in seno alla commissione SIA 416

ASA	Associazione Svizzera d'Assicurazioni
CCP	Consorzio dei committenti privati professionali
CRB	Centro svizzero di studio per la razionalizzazione della costruzione
ETHZ	Politecnico federale svizzero di Zurigo
SIA CC	Commissione della costruzione della SIA

Mitglieder der Kommission / Membres de la commission / Membri della commissione SIA 416

Präsident / Président / Presidente:	K. Christen, Arch. SIA	Hinwil	SIA, ETHZ
Mitglieder / Membres / Membri:	M. Baur, Arch. SIA	Hombrechtikon	SIA KH / CB / CC
	P. Haas, Arch. SIA	Arbon	SIA
	M. Müller, Arch. SIA	Zürich	SIA
	G. Rouvinez, Arch. SIA	Sion	SVV / ASA
	M. Tremp, Arch. SIA	Zürich	CRB, SIA KH / CB / CC
	A. Zürcher, Arch.	Zürich	IPB / CIMP / CCP

Genehmigung und Inkrafttreten

Die Zentralkommission für Normen und Ordnungen des SIA hat die vorliegende Norm SIA 416, *Flächen und Volumen von Gebäuden*, am 27. Februar 2003 genehmigt.

Sie tritt am 1. Oktober 2003 in Kraft.

Sie ersetzt die Normen SIA 416, *Flächen und Volumen von Gebäuden und Anlagen*, vom 1. November 1993 und SIA 116, *Normalien für kubische Berechnungen von Hochbauten*, vom 5. April 1952.

Adoption et entrée en vigueur

La Commission centrale des normes et règlements de la SIA a adoptée la présente norme SIA 416, *Surfaces et volumes des bâtiments*, le 27 février 2003.

Elle entre en vigueur le 1^{er} octobre 2003.

Elle remplace les normes SIA 416, *Surfaces et volumes des bâtiments et aménagements extérieurs*, du 1^{er} novembre 1993 et SIA 116, *Normes pour déterminer le prix au m³ des bâtiments*, du 5 avril 1952.

Approvazione e entrata in vigore

La commissione centrale per le norme e regolamenti della SIA ha approvata la presente norma SIA 416, *Superfici e volumi di edifici*, il 27 febbraio 2003.

Entra in vigore il 1^o ottobre 2003.

Sostituisce le norme SIA 416, *Flächen und Volumen von Gebäuden und Anlagen*, del 1^o novembre 1993 e SIA 116, *Norme per la determinazione del prezzo al m³ delle costruzioni*, del 5 aprile 1952.

Copyright © 2003 by SIA Zürich

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe (Photokopie, Mikrokopie, CD-ROM usw.), der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und das der Übersetzung, sind vorbehalten.